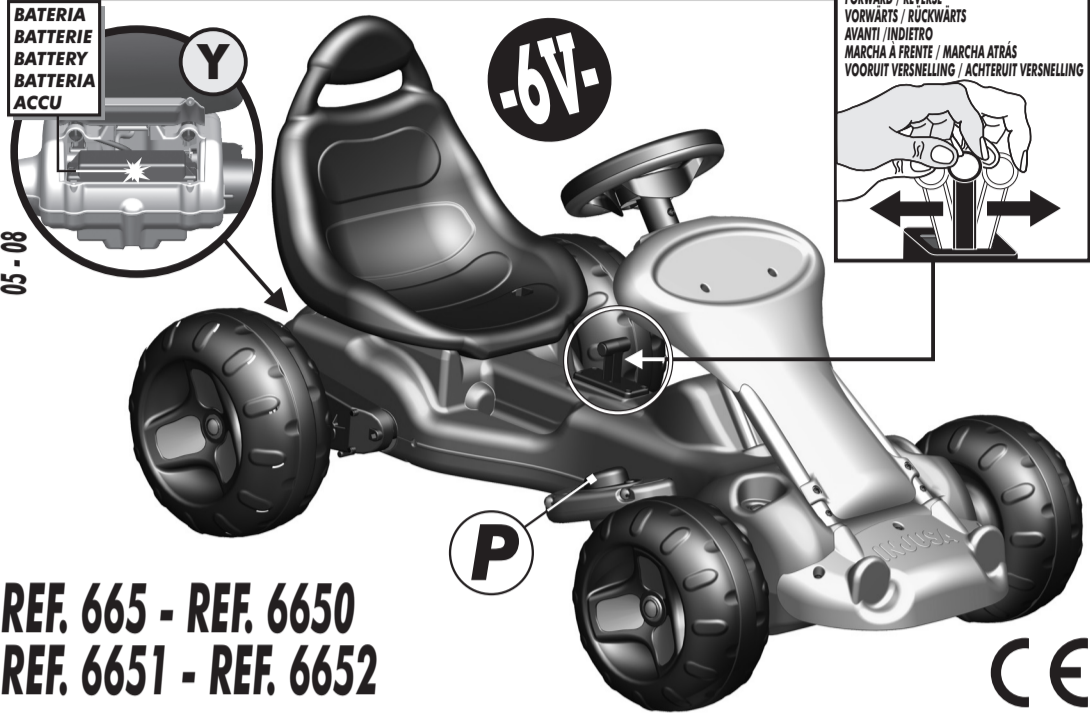


INSTRUCCIONES DE MONTAJE • MODE D'EMPLOI ET DE MONTAGE
INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY • BETRIEBS-UND MONTAGE-ANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO ED IL MONTAGGIO • INSTRUÇÕES DE USO E MONTAGEN
MONTAGE INSTRUKTIES



Industrial Juguetera, S.A.
Fábrica de Juguetes
 Avda. de Azorín, 20 • Aptdo. 11
 Teléfono: 96 555 08 62 • Fax: 96 555 33 56
 03440 IBI (Alicante) ESPAÑA
 Página web: <http://www.injusa.com>
 e-mail: info@injusa.com

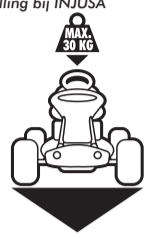


REF. 665 - REF. 6650
 REF. 6651 - REF. 6652



MARCHE ADELANTE / MARCHE ATRÁS
 MARCHE AVANT / MARCHE ARRIERE
 FORWARD / REVERSE
 VORWÄRTS / RÜCKWÄRTS
 AVANTI / INDIETRO
 MARCHA A FRENTE / MARCHA ATRÁS
 VOORUIT VERSNELLING / ACHTERUIT VERSNELLING

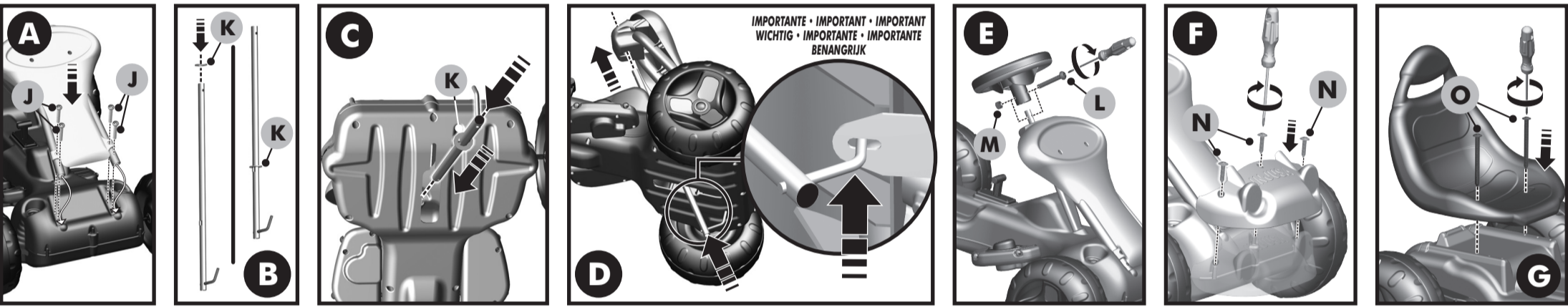
- Tension Nominal: 6 V
- Aislamiento del motor tipo: H
- Intensidad Nominal: 1 A
- Potencia Nominal: 6 W
- MUY IMPORTANTE** - Este vehículo lleva un disyuntor térmico de seguridad. Podrá conseguir su repuesto remitiendo su pedido a INJUSA.
- Tension Nominal: 6 V
- Isolement du moteur type: H
- Intensité Nominale: 1 A
- Potentiel Nominal: 6 W
- TRES IMPORTANT** - Ce véhicule porte un disjoncteur thermique de sûreté. Pour obtenir un recharge il suffit d'en passer commande à INJUSA.
- Voltage rating: 6 V
- Motor insulation type: H
- Current rating: 1 A
- Rated power: 6 W
- VERY IMPORTANT** - This vehicle is fitted with a safety thermal cut-out. Replacements can be obtained by ordering from INJUSA.
- Nennspannung: 6 V
- Motorisolation: Type H
- Nennstromstärke: 1 A
- Nennleistung: 6 W
- SEHR WICHTIG** - Dieses Fahrzeug ist mit einem Sicherheits-Thermounterbrecher ausgestattet. Bei Bedarf liefert INJUSA ein entsprechendes Ersatzteil.
- Tension Nominal: 6 V
- Isolamento del motore tipo H
- Intensità Nominale: 1 A
- Potenza Nominale: 6 W
- MOLTO IMPORTANTE** - Questo veicolo porta un disgiuntore termico di sicurezza. Potrete ottenerne il ricambio passando l'ordinazione a INJUSA.
- Tension Nominal: 6 V
- Isolamento do motor tipo: H
- Intensidade Nominal: 1 A
- Potencia Nominal: 6 W
- MUITO IMPORTANTE** - Este veículo possui um disyuntor térmico de segurança. Poderá conseguir a sua reposição remetendo à INJUSA a sua encomenda.
- Spanningswaarde: 6 V
- Motorisolatie Type: H
- Stroomsterkte: 1 A
- Vermogen: 6 W
- ZEER BELANGRIJK** - Dit voertuig beschikt over een veiligheids-thermische onderbreker. Deze kan verwisseld worden via bestelling bij INJUSA.



IMPORTANTE • IMPORTANT • IMPORTANT • WICHTIG • IMPORTANTE • IMPORTANTE • BENANGRIJK

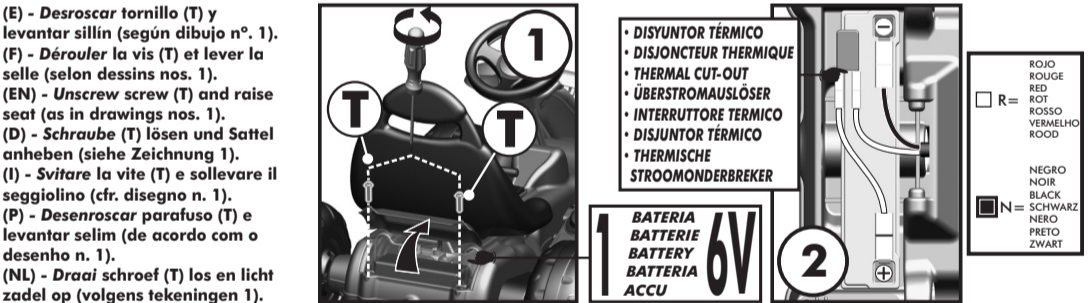
- (E) - Este artículo sólo puede ser utilizado con una batería recargable de 6V marca INJUSA y un cargador de baterías de 6V marca INJUSA Ref. 992. Utilizar sólo el cargador y las baterías especificadas.
- (F) - Cet article ne peut être utilisé qu'avec une batterie de 6V marque INJUSA et un chargeur de batteries de 6V marque INJUSA Ref. 992. Utiliser seulement le chargeur et les batteries spécifiées.
- (EN) - This article can only be used with a 6V rechargeable battery of the make INJUSA and a 6V battery charger of the make INJUSA ref. 992. Only the charger and batteries specified should be used.
- (D) - Dieses Erzeugnis darf nur mit einer wiederaufladbaren 6V-Batterie der Marke INJUSA und einem INJUSA-6V-Batterie-Ladegerät Bez.-Nr. 992 betrieben werden. Es sollten nur die angegebenen Batterien sowie das spezifizierte Ladegerät verwendet werden.
- (I) - Questo articolo può essere usato solamente con una batteria ricaricabile da 6V marca e un caricatore da 6V marca INJUSA Rif. 992. Si dovrebbero usare solo il caricatore e le batterie specificate.
- (P) - Este artigo apenas poderá ser utilizado com uma bateria recarregavel de 6V marca INJUSA e um carregador de baterias de 6V marca INJUSA Ref. 992. Utilizar apenas o carregador e as baterias recomendadas.
- (NL) - Dit artikel kan slechts gebruik worden met een oplaadbare accu van 6V, merk INJUSA en een acculader 6V merk INJUSA Ref. 992. Men dient alleen de aangegeven soort een acculader en batterijen te gebruiken.

PROCESO DE MONTAJE - ASSEMBLAGE - ASSEMBLY - MONTAGEBLAUF - FASI DI MONTAGGIO - PROCESSO DE MONTAGEM - MONTAGE PROCES



- J** ▶ 4,6 X X 4
- K** ▶ Ø14 X 1
- L** ▶ M5 X X 1
- M** ▶ M5 X 1
- N** ▶ TP4 X X 3
- O** ▶ 4,6 X X 2

ACCESO A BATERÍA Y DISYUNTOR TÉRMICO • ACCÈS À LA BATTERIE ET AU DISJONCTEUR THERMIQUE
ACCES TO BATTERY AND THERMAL CUT-OUT • ZUGRIFF ZU BATTERIE UND ÜBERSTROMAUSLÖSER
ACCESSO ALLA BATTERIA E ALL'INTERRUTTORE TERMICO • ACESSO A BATERIA E DISJUNTOR TÉRMICO
TOEGANG TOT DE ACCU EN DE THERMISCHE STROOMONDERBREKER

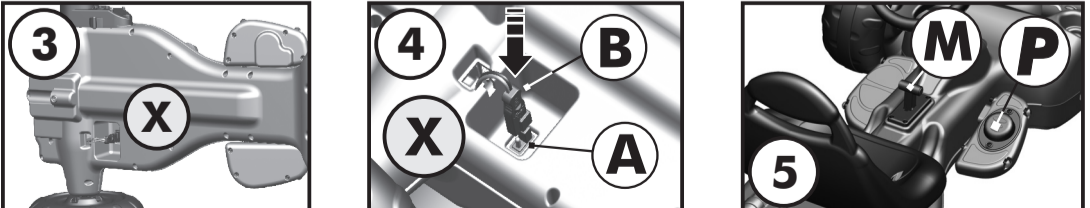


(E) - Desroscar tornillo (T) y levantar sillón (según dibujo n.º 1).
 (F) - Dérouler la vis (T) et lever la selle (selon dessins nos. 1).
 (EN) - Unscrew screw (T) and raise seat (as in drawings nos. 1).
 (D) - Schraube (T) lösen und Sattel anheben (siehe Zeichnung 1).
 (I) - Svitare la vite (T) e sollevare il seggiolino (cfr. disegno n. 1).
 (P) - Desenroscar parafuso (T) e levantar selim (de acordo com o desenho n. 1).
 (NL) - Draai schroef (T) los en licht zadel op (volgens tekening 1).

(E) - **TODOS LOS CABLES Y CONECTORES SIEMPRE TIENEN QUE ENLAZARSE TAL COMO SE INDICA EN EL DIBUJO N.º 2. LAS PILAS O ACUMULADORES DEBEN SER COLOCADOS RESPETANDO LA POLARIDAD.**
 (F) - **TOUS LES CÂBLES ET CONNECTEURS DOIVENT TOUJOURS S'ENLACER, COMME LE MONTRE LE DESSIN N.º 2. LES PILES OU ACCUMULATEURS DOIVENT ÊTRE MIS EN PLACE EN RESPECTANT LA POLARITÉ**
 (EN) - **CONNECT ALL CABLES AND CONNECTORS JUST AS SHOWN IN DRAWING NR. 2. BATTERIES ARE TO BE INSERTED WITH THE CORRECT POLARITY.**
 (D) - **SÄMTLICHE KABEL UND ANSCHLÜSSE MÜSSEN SO MITEINANDER VERBUNDEN WERDEN, WIE ES AUF ZEICHNUNG NR. 2 DARGESTELLT IST. BATTERIE ODER AKKUS POLRICHTIG EINSETZEN.**
 (I) - **TUTTI I FILI E CONNETTORI DEVONO ALLACCIARSI SEMPRE COME APPUNTO VIENE SUGGERITO SUL DISEGNO N.º 2. LE PILE O ACCUMULATORI DEVONSI COLLOCARE RISPETTANDO LA POLARITÀ.**
 (P) - **TODOS OS FIOS E CONECTORES DEVEM SER ENLAÇADOS, TAL E COMO SE INDICA NO DESENHO N.º 2. AS PILHAS OU ACUMULADORES DEVEM SER COLOCADOS REPEITANDO A POLARIDADE.**
 (NL) - **ALLE KABELS EN AANSLUITINGEN MOETEN ALTIJD WORDEN VERBONDEN ZOALS IN DE TEKENING NR. 2 WORDT AANGEGEVEN. DE BATTERIJEN MOETEN VOLGENS DE JUISTE POLARITEIT WORDEN GEPLAATST.**

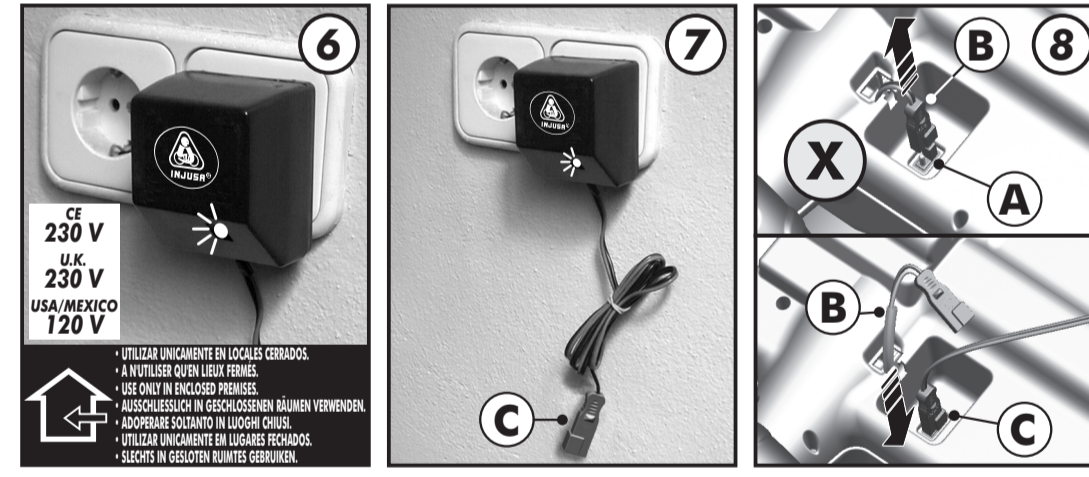
CONEXIONES Y FUNCIONAMIENTO • EMBRANCHEMENTS ET FONCTIONNEMENT • CONNECTIONS AND OPERATION
ANSCHLÜSSE UND BETRIEB • COLLEGAMENTI E FUNZIONAMENTO • CONEXÕES E OPERAÇÃO • AANSLUITINGEN EN WERKING

(E) - **CONECTAR LA CLAVIJA (B) A LA (A), SITUADAS EN LA PARTE TRASERA INFERIOR DEL VEHÍCULO (X) (SEGÚN DIBUJOS N.º 3 Y 4). DESPUÉS DE ESTAS OPERACIONES EL VEHÍCULO FUNCIONARÁ MOVIÉNDOSE HACIA DELANTE O HACIA ATRÁS A LA PALANCA DE MARCHA (M), Y PRESIONANDO EL PEDAL (P). ESTE VEHÍCULO ESTÁ EQUIPADO CON UN FRENO ELÉCTRICO. AL LEVANTAR EL PIE DEL ACCELERADOR, EL VEHÍCULO SE PARARÁ AUTOMÁTICAMENTE. (SEGÚN DIBUJO N.º 5). **ASEGURENSE QUE LOS NIÑOS SEPAN UTILIZAR CORRECTAMENTE EL VEHÍCULO.****
 (F) - **CONNECTER LA FICHE (B) À LA FICHE (A), SITUÉES TOUTES DEUX À LA PARTIE ARRIÈRE INFÉRIEURE DU VÉHICULE (X) (SELON DESSINS N.º 3 ET 4). APRÈS CES OPÉRATIONS LE VÉHICULE FONCTIONNERA DÉPLAÇANT LE LEVIER DE MISE EN MARCHA (M) EN AVANT ET EN ARRIÈRE, ET EN APPLIQUANT LE PEDAL (P). CE VÉHICULE EST ÉQUIPÉ D'UN FREIN ÉLECTRIQUE. LEVER LE PIÉ DE L'ACCELERATEUR, FAIT ARRÊTER LE VÉHICULE AUTOMATIQUÉMENT. (SELON DESSIN N.º 5). **S'ASSURER QUE LES ENFANTS SAVENT UTILISER CORRECTEMENT LE VÉHICULE.****
 (EN) - **COUPLE PLUG (B) TO SOCKET (A), BOTH PLACED AT THE REAR BOTTOM PART OF THE VEHICLE (X) (AS IN DRAWINGS N.º 3 AND 4). AFTER THESE OPERATIONS THE VEHICLE WILL FUNCTION BY MOVING THE GEAR LEVER (M) FORWARDS OR BACKWARDS AND PRESSING THE PEDAL (P). THIS VEHICLE IS EQUIPPED WITH AN ELECTRIC BRAKE. TAKING YOUR FOOT OFF THE ACCELERATOR WILL CAUSE THE CAR TO STOP AUTOMATICALLY. (SEE DRAWING N.º 5). **ENSURE THAT THE CHILDREN KNOW HOW TO CORRECTLY USE THE VEHICLE.****
 (D) - **STECKKUPPLUNGEN (B) UND (A) AM HINTEREN BODENTEIL DES FAHRZEUGES ZUSAMMENSTECKEN (X) (SIEHE ZEICHNUNG 3 UND 4). ANSCHLIESSEND IST DAS FAHRZEUG BETRIEBSBEREIT. WENN DER GANGHEBEL (M) VORWÄRTS UND RÜCKWÄRTS BETÄTIGT UND DAS PEDAL (P) GEDRÜCKT WIRD, DAS FAHRZEUG IST MIT EINER ELEKTRONISCHEN BREMSE AUSGESTÄTTET. WENN SIE DEN FUSS VOM GASPEDAL HEBEN, KOMMT DAS FAHRZEUG AUTOMATISCH ZUM STILLSTAND. (SIEHE ZEICHNUNG 5). **BITTE VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE KINDER INSTÄNDE SIND, DAS FAHRZEUG RICHTIG ZU GEBRAUCHEN.****
 (I) - **INNESTARE IL MORSETTO (B) NEL MORSETTO (A), SITUATI ENTRAMBI SUI LATI POSTERIORE E INFERIORE DEL VEICOLO (CFR. DISEGNO N.º 3 E 4). DOPO LE PREDETTE OPERAZIONI LA MACCHINA FUNZIONERÀ MUOVENDO AVANTI ED INDIETRO IL CAMBIO (M) E SPINGENDO IL PEDALE (P). IL VEICOLO È DOTATO DI UN FRENO ELETTRICO. SOLLEVANDO IL PIEDE DALL'ACCELERATORE, IL VEICOLO FRENA AUTOMATICAMENTE. (CFR. DISEGNO N.º 5). **ASSICURARSI CHE I BAMBINI USINO CORRETTAMENTE IL VEICOLO.****
 (P) - **CONECTAR A FICHA (B) À FICHA (A), AS QUAIS SE ENCONTRAM SITUADAS NA PARTE TRASEIRA INFERIOR DO VEÍCULO (X) (DE ACORDO COM O DESENHO N.º 3 E 4). DEPOIS DESTAS OPERAÇÕES O VEÍCULO FUNCIONARÁ MOVENDO PARA A FRENTE OU PARA TRÁS A ALAVANCA DE MARCHA (M), E PRESIONANDO O PEDAL (P). ESTE VEÍCULO ESTÁ EQUIPADO COM UM FRENO ELÉCTRICO. AO LEVANTAR O PÉ DO ACCELERADOR, O VEÍCULO PARA-SE AUTOMATICAMENTE. (DE ACORDO COM O DESENHO N.º 5). **ASSEGUREM-SE DE QUE AS CRIANÇAS SAEBM UTILIZAR CORRECTAMENTE O VEÍCULO.****
 (NL) - **SLUIT STEKER (B) AAN OP CONTACT (A). BEIDEN BEVINDEN ZICH ONDERAAN HET ACHTERSTE GEDEELTE VAN HET VOERTUIG (X) (VOLGENS TEKENINGEN 3 EN 4). NU DEZE HANDBEVEGENINGEN VOLGENS DE TEKENINGEN 3 EN 4, ZAL HET VOERTUIG WERKEN. WENN U DE GASPEDAAL OPDRUKT, STOPT HET VOERTUIG AUTOMATISCH ALS DE VOET VAN HET GASPEDAAL WORDT GENOMEN. (VOLGENS TEKENING 5). **ZORG ERVOOR DAT DE KINDEREN HET VOERTUIG CORRECT WETEN TE GEBRUIKEN.****



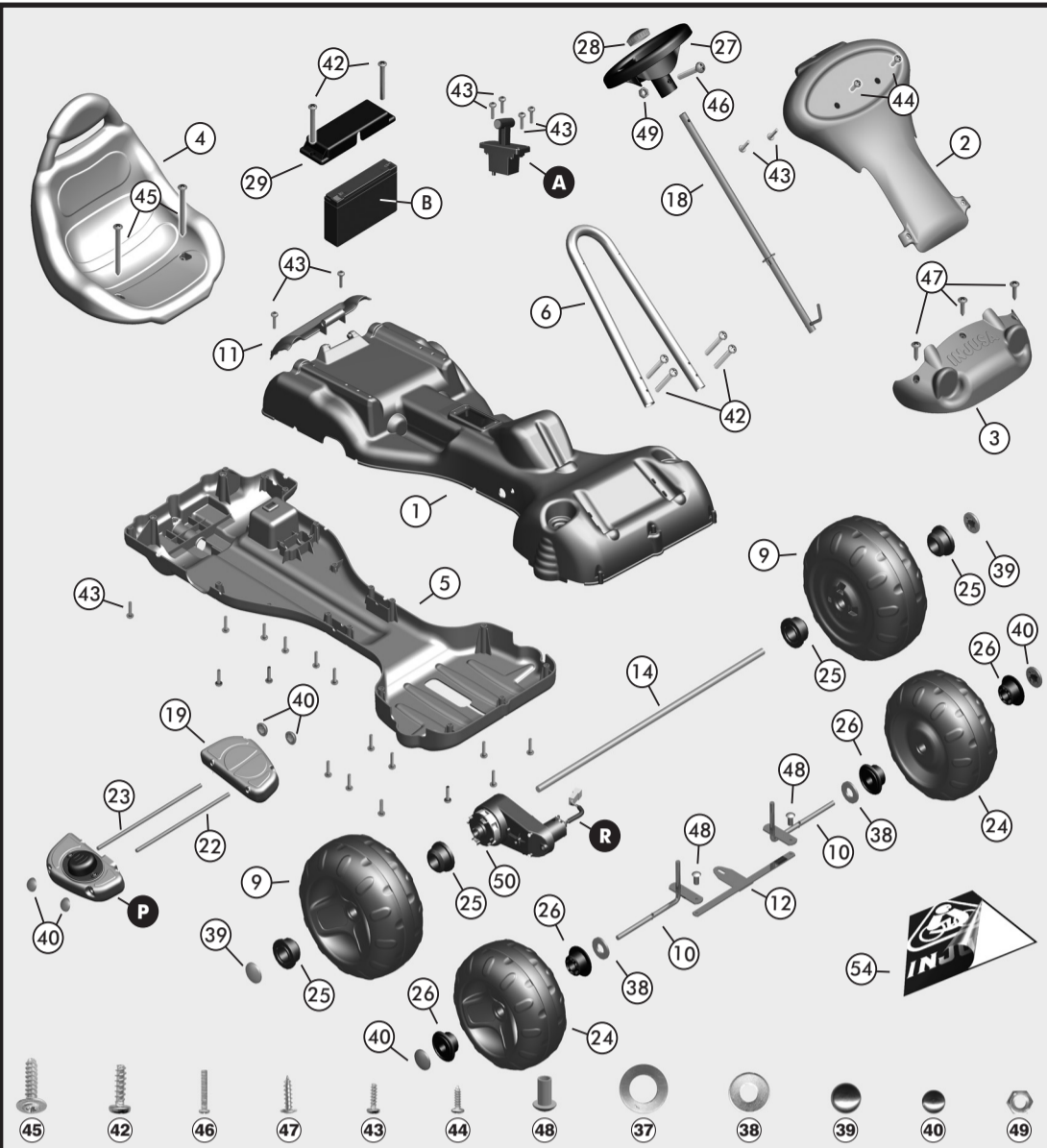
(E) RECARGA BATERÍA: AL SALIR DE FÁBRICA, LAS BATERÍAS SALEN PERFECTAMENTE CARGADAS, PERO ANTES DE USARLAS ES NECESARIO CARGARLAS UNA VEZ MÁS PARA ALCANZAR EL MÁXIMO DE EFICACIA.
 (F) RECHARGE BATTERIE: AU DÉPART DE L'USINE, LES BATTERIES SONT LIVRÉES PARFAITEMENT CHARGÉES, MAIS AVANT D'UTILISER LE JOUET IL EST NÉCESSAIRE DE LES RECHARGER POUR ATTEINDRE L'EFFICACITÉ MAXIMUM.
 (EN) BATTERY RECHARGE: ON LEAVINGS THE FACTORY, THE BATTERIES ARE PERFECTLY CHARGED. HOWEVER, BEFORE USING THEM IT IS NECESSARY TO RECHARGE THEM, IN ORDER TO GET MAXIMUM EFFICIENCY.
 (D) WIEDERAUFLADEN DER BATTERIE: BEI VERLASSEN DES WERKES SIND DIE BATTERIEN IMMER AUFGEFÜLLT. SIE MÜSSEN JEDOCH VOR DER INBETRIEBNAHME NOCHMALIGS GELADEN WERDEN, UM DIE OPTIMALE LEISTUNGSFAHIGKEIT ZU ERHALTEN.
 (I) RICARICA DELLA BATTERIA: NELL'USCIRE DALLA FABBRICA, LE BATTERIE SONO PERFETTAMENTE CARICHE, MA PRIMA DI USARLE È NECESSARIO CARICARLE UN'ALTRA VOLTA PER RAGGIUNGERE LA MASSIMA EFFICIENZA.
 (P) RECARGA DE BATERIA: AO SALIR DA FÁBRICA, AS BATERIAS SAEM PERFECTAMENTE CARREGADAS, MAS ANTES DE AS USAR, É NECESSÁRIO ES CARGAR UMA VEZ MAIS, PARA ALCANÇAR O MÁXIMO DE EFICÁCIA.
 (NL) HEROPLAADEN VAN ACCU: BIJ HET VERLATEN VAN DE FABRIEK ZIJN DE ACCUS VOLOP GELADEN. HET IS ECHTER NOODT AKELIJK ZE VOOR GEBRUIK OPNIEUW TE LADEN, OM ZO DE HOOGSTE WERKZAAMHEID TE VERKRIJGEN.

RECARGA BATERÍA • RECHARGE BATTERIE • BATTERY RECHARGE
WIEDERAUFLADEN DER BATTERIE
RICARICA DELLA BATTERIA • RECARGA DE BATERIA • OPLADEN VAN ACCU

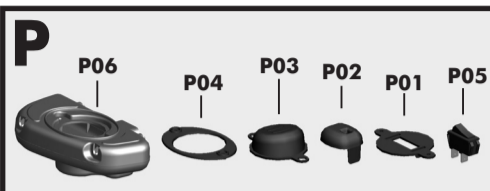
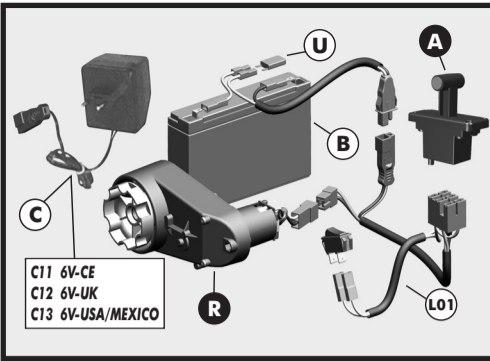
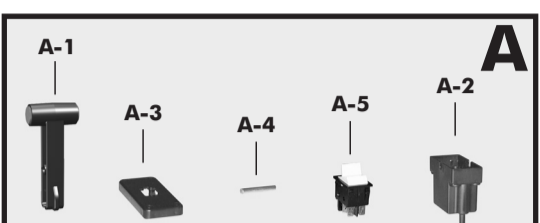
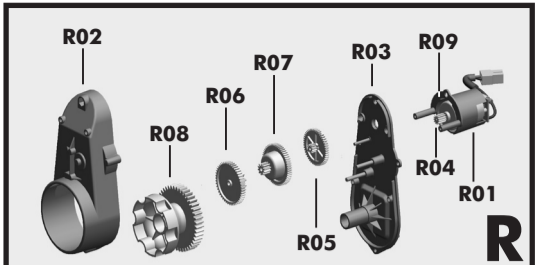


(E) **1.- Conectar a la red de cualquier enchufe a 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) y el piloto rojo del cargador se encenderá (señal de que el cargador funciona). (Según dibujo n.º 6).**
 2.- Desconectar la clavija (B), y conectar la del cargador (C), (según dibujos n.º 7 y 8), el piloto rojo del cargador se apagará. Esto indica que la batería está cargando y todo funciona bien. Cuando el piloto vuelva a ponerse rojo la batería estará cargada. El tiempo normal de recarga es de 10 a 12 horas. El consumo del cargador es mínimo.
(F) 1.- Brancher la prise sur un réseau de 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) et le pilote rouge du chargeur s'allumera (indiquant que le chargeur est en fonctionnement). (Selon dessin n.º 6).
 2.- Débrancher la cheville (B) et brancher celle du chargeur (C), (selon dessins nos. 7 et 8), le pilote rouge du chargeur s'éteindra. Ceci signifie que la batterie recharge et que tout fonctionne bien. Lorsque la pilote s'allumera à nouveau, la batterie sera rechargée. Le temps normal de recharge est de 10 à 12 heures. Le chargeur consomme très peu.
(EN) 1.- Connect to any 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) mains plug and the red pilot light of the charging device will come on (this shows that the charger is working). (See drawing no. 6).
 2.- Disconnect plug (B) and connect charger plug (C) to socket (A), (as in drawings nos. 7 and 8). The red pilot light on the charger will go out. This shows that the battery is charging and everything is working well. When the pilot light comes on red again, the battery will be charged. The usual recharging time is from 10 to 12 hours. Charger consumption is minimal.
(D) 1.- Ladegerät an irgendeinen Stecker des 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO)-Netzes anschließen, wobei die rote Signalleuchte aufleuchten muss (zum Zeichen, dass das Ladegerät funktioniert-siehe Zeichnung 6).
 2.- Stecker (B) von der Steckbuche (A) abziehen und Ladestecker (C) anschließen (siehe Zeichnung 7 und 8). Die rote Signalleuchte des Ladegeräts erlischt nun zum Zeichen, dass die Batterie geladen wird und alles in Ordnung ist. Sobald die Signalleuchte wieder rot aufleuchtet, ist die Batterie wieder geladen. Die normale Wiederaufladezeit beträgt 10 bis 12 Stunden. Der Verbrauch des Ladegeräts ist minimal.
(I) 1.- Collegare alla rete in qualsiasi presa da 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) e la spia rossa del caricatore si accenderà segnale indicante che il caricatore funziona). (Cfr. disegno n. 6).
 2.- Staccare la spina (B) e collegare quello del caricatore (C), (cfr. disegno n. 7 e 8), la spia rossa del caricatore si spegnerà. Questo indica che la batteria si sta caricando e che tutto funziona bene. Quando la spia ritorna ad accendersi, vuol dire che la batteria si è caricata. Il normale tempo di carica è da 10 a 12 ore. Il consumo del caricatore è minimo.
(P) 1.- Ligar a rede de qualquer tomada de 230 Volts (CE), 230 Volts (U.K.), 120 Volts (USA/MEXICO) e o piloto vermelho do carregador acende-se (sinal de que o carregador funciona). (De acordo com o desenho n. 6).
 2.- Desligar a cavilha (B) e ligar à do carregador (C), (de acordo com o desenho n. 7 e 8), assim o piloto vermelho do carregador apagar-se-á. Isto indica que a bateria está carregando, e tudo funciona bem. Quando o piloto voltar a ficar vermelho, a bateria está carregada. O tempo normal de recarga é de 10 a 12 horas. O consumo do carregador é mínimo.
(NL) 1.- Aansluiting op elektriciteitsnet van 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) De rode oplaadlamp van oplader licht op (teken dat de oplader werkt). (Volgens tekening 6).
 2.- Uitschakeling van steker (B) en aansluiting steker (C), (volgens tekeningen 7 en 8), van oplader opdat rode oplaadlamp van oplader uitgaat. Dit wijst er op dat de accu wordt opgeladen. Wanneer de rode oplaadlamp weer oplicht, is de accu opgeladen. De normale oplaadtijd is tussen de 10 en 12 uur. Het energieverbruik van de oplader is minimaal.

PIEZAS DE RECAMBIO - SPARE PARTS - PIECES DE RECHANGE - ERSATZTEILE - PEZZI DI RICAMBIO - PEÇAS DE REPOSIÇÃO - RESERVE ONDERDELEN



(E) - UTILIZAR SOLO COMPONENTES ORIGINALES INJUSA PARA GARANTIZAR EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL VEHICULO.
 (F) - N'UTILISER QUE DES PIECES ORIGINALES INJUSA AFIN DE GARANTIR LE BON FONCTIONNEMENT DU VEHICULE.
 (EN) - USE ONLY ORIGINAL INJUSA COMPONENTS TO GUARANTEE TROUBLE-FREE OPERATION OF THE VEHICLE.
 (D) - NUR INJUSA-ORIGINALTEILE VEWENDEN UM EINE STÖRUNGSFREIES FUNKTION DES FAHRZEUGES ZU GEWÄHRLEISTEN.
 (I) - UTILIZZARE UNICAMENTE COMPONENTI ORIGINALI INJUSA PER ASSICURARE IL BUON FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
 (P) - UTILIZAR SOMENTE COMPONENTES ORIGINAIS INJUSA A FIM DE GARANTIR O BUON FUNCIONAMENTO DO VEÍCULO.
 (NL) - OM HET GOED FUNCTIONEREN VAN HET VOERTUIG TE GERANDEREN, RADEN WIJ U AAN UITSLUITEND ORIGINELE ONDERDELEN VAN INJUSA TE GEBRUIKEN.



REF. 665 - REF. 6650 - REF. 6651 - REF. 6652

Nº	CODIGO	UNDS.	Nº	CODIGO	UNDS.	Nº	CODIGO	UNDS.
1	086651	1	40	086659005	6	P	08665P	1
2	086652	1	42	086655086	6	P01	08665P01	1
3	086653	1	43	086655064	35	P02	08665P02	1
4	086654	1	44	086655022	2	P03	08665P03	1
5	086655	1	45	086655081	2	P04	08665P04	1
6	086656	1	46	086655017	1	P05	08665P05	1
9	086659	2	47	086655014	3	P06	08665P06	1
10	0866510	2	48	086657007	2	A	08665A	1
11	0866511	1	49	086656014	1	A-1	08665A-1	1
12	0866512	1	50	0866550	1	A-2	08665A-2	1
14	0866514	1	54	0866554	1	A-3	08665A-3	1
18	0866518	1	B	08665B	1	A-4	08665A-4	1
19	0866519	1	U	08665U	1	A-5	08665A-5	1
22	0866522	1	L01	08665L01	1			
23	0866523	1	R	08665R	1			
24	0866524	2	R-1	08665R-1	1			
25	0866525	4	R-2	08665R-2	1			
26	0866526	4	R-3	08665R-3	1			
27	0866527	1	R-4	08665R-4	1			
28	0866528	1	R-5	08665R-5	1			
29	0866529	1	R-6	08665R-6	1			
37	0866537	1	R-7	08665R-7	1			
38	0866538	1	R-8	08665R-8	1			
39	086659003	2	R-9	08665R-9	1			

(E) - **IMPORTANT:** PARA PEDIR ALGUNA PIEZA DE REPUESTO INDICAR LA REFERENCIA DEL VEHICULO Y EL CODIGO DE LA PIEZA.
 (F) - **IMPORTANT:** POUR COMANDER LES PIECES DE RECHANGE, VEULLIEZ PRECISER LA REFERENCE DU VEHICULE ET LE CODE DE LA PIECE.
 (EN) - **IMPORTANT:** TO ORDER SPARE PARTS, PLEASE NOTE DE VEHICLE'S REFERENCE AND SPARE CODES.
 (D) - **WICHTIG:** WENN SIE ERSATZTEILE BESTELLEN MÖCHTEN, GEBEN SIE BITTE DIE ARTIKELNUMMER DES FAHRZEUGES SOWIE DIE ERSATZTEILCODENUMMER AN.
 (I) - **IMPORTANTE:** PER RICHIEDERE PEZZI DI RICAMBIO, INDICARE IL RIFERIMENTO DEL VEICOLO E IL CODICE DEL PEZZO.
 (P) - **IMPORTANTE:** PARA PEDIR ALGUNA PEÇA DE REPOSIÇÃO, INDICAR A REFERENCIA DO VEÍCULO E O CÓDIGO DA PEÇA.
 (NL) - **BELANGRIJK:** MEN MOET VOOR DE VERVANGING VAN EEN ONDERDEEL HET REFERENTIENUMMER VAN HET VOERTUIG EN DE CODE VAN HET ONDERDEEL BIJ DE BESTELLING AANDUIDEN.

INSTRUCCIONES DE USO • MODE D'EMPLOI • INSTRUCTIONS FOR USE • GEBRAUCHSANLEITUNG • ISTRUZIONI PER L'USO • INSTRUÇÕES DE USO • GABRUIKSAANWIJZINGEN

ESPAÑOL

• **¡MUY IMPORTANTE!** Leer todas las instrucciones antes de utilizar el vehículo por primera vez. Conservar las instrucciones, para futuras consultas.
RECOMENDAMOS SEA MONTADO ESTE JUGUETE POR UN ADULTO. Retirar las herramientas de montaje y los engrases, antes de dar el juguete al niño.
 • El montaje incorrecto del volante puede ser peligroso. El montaje incorrecto de las ruedas puede ser peligroso.
 • **NO SOBRECARGAR EL VEHÍCULO, ESTÁ DISEÑADO PARA EL USO DE UN NIÑO.**
 • **¡ATENCIÓN! UTILIZAR BAJO LA VIGILANCIA DE UN ADULTO.**
 • **NO UTILIZAR** el vehículo en vías públicas.
 • Asegurese de que el vehículo se utiliza en un lugar lo suficientemente grande y adecuado para su uso que no tenga escarpadas cuestas, cumbreras, escalones, etc.
 • **¡ATENCIÓN!** no dejar el vehículo cerca de alguna fuente de calor (radiadores, etc...). **NO INTRODUCIR** el vehículo dentro del agua o en la arena.
 • **¡ATENCIÓN!** limpiar el juguete con el cargador desconectado. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni rociar directamente con agua. Para limpiar el vehículo, utilizar un trapo ligeramente humedecido con agua. **NUNCA** mojar partes del vehículo como: el motor, cables, fusible, pilas y conectores.
 • La batería, el cargador, los cables, los conectores y la carcasa, deben ser examinados periódicamente para evitar peligros potenciales. En caso de deterioro, deben subsanarse todos los defectos antes de su utilización.
 • Controle regularmente el estado del vehículo, especialmente todas las partes encargadas de la sujeción y aquellas partes que se desgastan. Asegúrese de que la dirección funciona correctamente.
 • **INJUSA ADVIERTE:** El no realizar dichos controles y recomendaciones de mantenimiento puede provocar una caída o volcar.
 • **EL CARGADOR NO ES UN JUGUETE.**
 • **NO CORTOCIRCUITAR LOS TERMINALES DE ALIMENTACIÓN**
 • Cuando la velocidad del juguete vaya disminuyendo sensiblemente, quiere decir que las baterías están descargadas por lo que es necesario **CARGARLAS INMEDIATAMENTE, YA QUE EN CASO CONTRARIO SE ESTROPEARÁ IRREMEDIABLEMENTE.** Recargar bajo la vigilancia de un adulto.
 • No dejar el juguete inactivo con la batería descargada. En el caso de que el juguete tuviese que quedar inactivo por un largo periodo, se recomienda cargar la batería y desconectarla, volviéndola a cargar cada 5 o 6 meses. Siguiendo estas normas disfrutará de una larga duración. En el caso de que no se observen estas instrucciones, **INJUSA** renuncia a toda garantía acerca de la eficacia de las baterías.
 • **¡ATENCIÓN! EL CAMBIO DE BATERÍA ÚNICAMENTE DEBERÁ EFECTUARLO UN ADULTO.**
 • **¡ATENCIÓN!** La tapa de protección de la batería deberá desmontarse y volverse a montar por un adulto con ayuda de una llave adecuada. La cual deberá guardarse fuera del alcance de los niños.
FRANÇAIS
 • **TRÈS IMPORTANT!** Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le véhicule pour la première fois. Conserver ce manuel d'instructions, il peut vous être d'une grande utilité par la suite. **NOUS RECOMMANDONS QUE SE JOUET SOIT MONTÉ PAR UN ADULTE.** Retirer les outils de montage et les accouplements avant de donner le jouet à l'enfant.
 • Le montage incorrect du volant peut être dangereux. Le montage incorrect des roues peut être dangereux.

ENGLISH

• **NE SURCHARGEZ JAMAIS LE VÉHICULE - IL EST CONÇU POUR UN ENFANT.**
 • **ATTENTION! A UTILISER SOUS LA SURVEILLANCE D'UN ADULTE.**
 • **NE PAS UTILISER** le véhicule sur la voie publique.
 • Assurez-vous que le véhicule est utilisé dans un endroit suffisamment grand, correspondant à son utilisation et ne présentant pas des pentes trop raides, des dos d'âne, des marches, etc.
 • **ATTENTION!** ne jamais approcher le véhicule à une source de chaleur (radiateurs, etc...). **NE PAS INTRODUIRE** le véhicule dans l'eau ou le sable.
 • **ATTENTION!** débrancher le chargeur avant de nettoyer le jouet. Ne pas utiliser des produits d'entretien abrasifs. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. **NE JAMAIS** mouiller le moteur, les câbles, les fusibles, les piles ou les connecteurs.
 • La batterie, le chargeur, les câbles, les connecteurs et la carcasse doivent être examinés périodiquement afin d'éviter des risques. En cas de dommage, réparer toutes les défaillances avant l'utilisation.
 • Contrôlez régulièrement l'état du véhicule, en particulier celui des systèmes de fixation et les pièces d'usure et s'assurer que la direction du véhicule fonctionne correctement.
 • **ATTENTION:** Si on ne procède pas à ces vérifications et si on ne respecte pas ces instructions d'entretien, cela peut provoquer une chute ou un retournement.
 • **LE CHARGEUR N'EST PAS UN JOUET.**
 • **NE COURT-CIRCUIT PAS LES BORNES D'ALIMENTATION.**
 • Lorsque la vitesse du jouet diminue sensiblement, ceci signifie que les batteries sont déchargées. Il faut donc **LES CHARGER IMMÉDIATEMENT, SINON ELLES RISQUENT DE SE DÉTÉRIORER IRREMEDIABLEMENT.** Recharger sous la surveillance d'un adulte.
 • Ne pas laisser le jouet inactif avec la batterie déchargée. Au cas où le jouet devrait rester inactif pendant longtemps, il est recommandé de charger la batterie, la débrancher et la recharger tous les 5 ou 6 mois. Si ces normes sont suivies, la batterie aura une longue vie. Dans le cas contraire, **INJUSA** renonce à toute garantie concernant l'efficacité des batteries.
 • **ATTENTION! LE CHANGEMENT DE LA BATTERIE DE CE PRODUIT DEVRA ÊTRE FAIT UNIQUEMENT PAR UN ADULTE.**
 • **ATTENTION!** Le capot de la batterie étra démonté et remonté par un adulte à l'aide d'une clef appropriée. Clef qui ne devra pas être mise entre les mains des enfants.
DEUTSCH
 • **SEHR WICHTIG!** Bitte alle Anweisungen genau durchlesen, bevor das Fahrzeug zum ersten Mal benutzt wird. Bitte Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen gut auf. Bei möglichen Fragen können Sie Ihnen nützlich sein. **WIR EMPFEHLEN, DASS DIESES SPIELZEUG VON EINEM ERWACHSENEN MONTIERT WIRD.** Vor Übergabe des Spielzeuges an das Kind, Zusammenbauwerkzeuge und Befestigungsklammern wegnehmen.
 • Der unsachgemäße Anbringung des Lenkran kann gefährlich sein. Die unsachgemäße Anbringung der Räder kann gefährlich sein.
 • **NIE MALS DAS FAHRZEUG ÜBERLADEN, NUR FÜR EIN KIND GEEIGNET!**
 • **ACHTUNG! GEBRAUCH AUSSCHLIESSLICH UNTER AUFSICHT EINES ERWACHSENEN!**
 • Das Fahrzeug **NICHT** auf öffentlichen Strassen und Wegen **BENUTZEN**.
 • Achten Sie darauf, dass ein ausreichend großes und geeignetes Übungsgelände ohne stärkere Gefällstrecken, Absätze, Treppen etc. vorhanden ist.
 • **VORSICHT!** Fahrzeug nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper usw.) stehenlassen. **DAS FAHRZEUG** weder in das Wasser noch in den Sand fahren.
 • **VORSICHT!** Die Reinigung des Spielzeugs darf nur bei ausgeschaltetem Ladegerät erfolgen. Für die Reinigung kein Scheuermittel verwenden und nicht direkt mit Wasser abspritzen. Lediglich mit leicht wasserfeuchten Lappen reinigen. Folgende Fahrzeugteile dürfen **NIE** nass werden: Motor, Verdrähtungen, Sicherungen, Batterien und Anschlüsse.
 • Die Batterie, das Aufladegerät, die Kabel, die Anschlüsse und das Gehäuse müssen periodisch überprüft werden, um mögliche Gefahren zu verhindern. Im Falle einer Beschädigung, müssen alle Defekte vor dessen erneutem Gebrauch behoben werden.

ITALIANO

• **MOLTO IMPORTANTE:** Leggere tutte le istruzioni prima di usare per la prima volta il veicolo. Conservare le istruzioni: possono servire in future occasioni. **SUGGERIAMO CHE QUESTO GIOCATTOLO SIA MONTATO DA UN ADULTO.** Ritirare gli utensili di montaggio e i castoni prima di dare il giocattolo al bambino.
 • Il montaggio errato del volante può essere pericoloso. Il montaggio errato delle ruote può essere pericoloso.
 • **NON SOPRACCARICARE IL VEICOLO, STA OMOLOGATO PER L'USO DI UNA SOLA PERSONA.**
 • **ATTENZIONE: USARE SOTTO LA SORVEGLIANZA DI UN ADULTO.**
 • **NON UTILIZZARE** il veicolo in vie urbane.
 • Assicurarsi che il veicolo viene usato in uno spazio abbastanza grande e adatto per l'uso che ne deve fare, cioè senza salite scoscese, né cime, né gradini, ecc.
 • **ATTENZIONE** non lasciare il veicolo nelle prossimità di fonti di calore (caloriferi, ecc...). **NON INTRODURRE** il veicolo nell'acqua o nella sabbia.
 • **ATTENZIONE** pulire il giocattolo con il caricatore spento. Non usare prodotti di pulizia abrasivi né bagnare direttamente con acqua. Per pulire il veicolo, usare uno straccio leggermente inumidito nell'acqua. **NON bagnare MAI** le parti del veicolo carro: motore, cavi, fusibili, pile e connettore.
 • La batteria, il caricatore, i cavi, i connettori e la carcassa, devono essere verificati periodicamente per evitare pericoli potenziali. In caso di deterioramento, devono riparare tutti i difetti prima dell'uso.
 • Controllate regolarmente lo stato del veicolo, specie tutte quelle parti incaricate del fissaggio e quelle più sottoposte a logorio. Inoltre, che lo sterzo del veicolo funzioni correttamente.

PORTUGUÊS

• **MUITO IMPORTANTE:** Ler todas as instruções antes de utilizar o veículo pela primeira vez. Guarde estas instruções; podem ser-lhe úteis em futuras consultas.
RECOMENDAMOS QUE ESTE BRINQUEDO SEJA MONTADO POR UM ADULTO. Antes de dar o brinquedo à criança, retire as ferramentas de montagem e os elementos de fixação.
 • Corra-se perigo se for incorrectamente efectuada a montagem das rodas. O montagem incorrecto do volante pode ser perigoso.
 • **NÃO SOBRECARRGAR O VEÍCULO. ESTÁ CONCEBIDO PARA SER USADO POR UMA CRIANÇA.**
 • **ATENÇÃO:** UTILIZAR SOB A VIGILANCIA DE UM ADULTO.
 • **NÃO UTILIZAR** o veículo nas vias públicas.
 • Certifique-se de que o veículo é utilizado num local suficientemente amplo e adequado para a sua utilização, não devendo apresentar encostas íngremes, declives, degraus, etc.
 • **ATENÇÃO** Não deixar o veículo perto de alguma fonte de calor (radiadores, etc...). **NÃO INTRODUIZIR** o veículo dentro de água ou na areia.
 • **ATENÇÃO** limpar o brinquedo com o carregador desligado. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Nem borrifar directamente com água. Para limpar o veículo, utilizar um trapo ligeiramente humedecido com água. **NUNCA** molhar as partes do veículo: o motor, fios, fusível, pilas e conectores.
 • A bateria, o assador, os fios, os conectores e a carcassa, deverão ser examinados periodicamente para evitar perigos potenciais. Em caso de deterioro, deverão solucionar-se todos os defeitos antes da sua utilização.
 • Controle com regularidade o estado do veículo, especialmente de todas as partes responsáveis pela fixação e das partes sujeitas a desgaste. Certifique-se do correcto funcionamento da direcção do veículo.
 • **AVISO DA INJUSA:** Corra-se o risco de cair ou de basculamento se não forem realizados os controlos e recomendações de manutenção.
 • **O CARREGADOR DE BATERIA NÃO É UM BRINQUEDO.**
 • **NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO NOS TERMINAIS DE ALIMENTAÇÃO.**
 • Quando a velocidade do brinquedo vai diminuindo sensivelmente, quer dizer que as baterias estão descarregadas, pelo que é necessário **CARRGAR IMEDIATAMENTE, JÁ QUE EM CASO CONTRÁRIO SE ESTRAGAM IRREMEDIABLEMENTE.** Carregar a bateria vigilado por um adulto.

NEDERLAND

• **ZEER BELANGRIJK!** Eerst alle instructies lezen alvorens voertuig voor de eerste keer te gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. **DE MONTAGE VAN DIT SPEELGOED DOOR EEN VOLWASSEN WORDT AANBEVOLEN.** Verwijder het montagegereedschap en de losse bevestigingselementen alvorens het speelgoed aan het kind te geven.
 • De verkeerde montage van het stuur kan gevaarlijk zijn. De verkeerde montage van de wielen kan gevaarlijk zijn.
 • **OVERLAAD HET VOERTUIG NIET. HET IS ONTWORPEN VOOR EEN KIND.**
 • **ATTENTIE!** GEBRUIK ONDER HET WAKEND OOG VAN EEN VOLWASSEN.
 • **NIET** het voertuig gebruiken op de openbare rijweg.
 • Verzekert u zich er ook van dat het voertuig wordt gebruikt op een geschikte plaats die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, ezn heeft.
 • **OPLETEN!** Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warmte-bronnen komen (radiatoren, etc) **NIET** het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
 • **OPLETEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals; de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
 • De accu, oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gaaf te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
 • Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook de besturing van het voertuig dient correct te functioneren.
 • **INJUSA WAARSCHUWT:** Het niet uitvoeren van genoemde controles en onderhoudsaanbevelingen kan vellen en onslaan veroorzaken.
 • **DE OPLADER IS GEEN SPEELGOED.**
 • **VOORKOM KORTSLUITING VAN DE ACCUPOLLEN.**
 • Wanneer de snelheid van het speelgoed aanzienlijk terugloopt, betekent dit dat de accu bijna leeg is en dus dat het noodzakelijk is deze **OMMIDDELIJK OP TE LADEN, AANGEZIEN ER ANDERS ONHERSTELBARE SCHADE OPTREEDT. Moet opgeladen worden onder toezicht van volwassenen.**
 • Laat het speelgoed nooit inactief met een ontladen accu. In het geval dat het speelgoed voor lange tijd niet gebruikt wordt, raden wij aan de accu op te laden en hem vervolgens te ontkoppelen. Na omstreeks 5 of 6 maanden deze actie herhalen. Deze instructies opvolgend kunt u de accu een lang leven. In het geval dat deze instructies niet worden nagevolgd, aanvaard INJUSA geen aansprakelijkheid tot grantie m.b.t. de werkzaamheid van de accu's.
 • **ATTENTIE: ALLEEN VOLWASSEN MOGEN DE BATTERIJEN VAN DIT PRODUCT VERWIJSELEN.**
 • **ATTENTIE:** De beschermingsdeksel van de batterijen mag alleen worden verwijderd en opnieuw geplaatst door een volwassene; hiervoor is een speciale sleutel vereist. Deze sleutel moet buiten het bereik van de kinderen worden bewaard.

(E) • **NO TIRAR LA BATERÍA CON LOS DESPERDICIOS DOMÉSTICOS.** Retirar las baterías usadas y depositarlas en contenedores especiales.
 (F) • **NE PAS JETER LA BATTERIE ENSEMBLE AVEC LES DÉCHETS DOMÉSTIQUES.** Enlever du jouet les accumulateurs usagés et déposer dans des conteneurs spéciaux.
 (EN) • **DO NOT DISPOSE OF THE BATTERY WITH HOUSEHOLD WASTE.** Remove the used batteries and place in a special container.
 (D) • **DIE BATTERIE DARF NICHT MIT DEN HAUSHALTSABFÄLLEN ZUSAMMEN WEGGEWORFEN WERDEN.** Sie muss in besonderen Behältern aufbewahrt werden.
 (I) • **NON GETTARE LA BATTERIE NELLA SPAZZATURA.** Ritirare la batteria usate e depositare in contenitori speciali.
 (P) • **NÃO DEITAR FORA A BATERIA COM OS DESPERDICIOS DOMÉSTICOS.** Retirar as baterias usadas e depositar em contentores especiais.
 (NL) • **NIET DE ACCU MET DE HUISHOUDLIJKE AFVAL WEGDOEN.** Verwijder gebruikte batterijen en deponeer ze in hiervoor gekichte containers.